

图说中世纪服装

The Costume of Middle Ages

[日] 田中天 F. E. A. R. © 著

汕头大学出版社

苏黎衡 © 译 叶立诚 © 专有名词审订



图书在版编目 (CIP) 数据

图说中世纪服装 / (日) 田中 天 F.E.A.R. 著; 苏黎衡译, 一汕头: 汕头大学出版社, 2006.9
(圣典系列)

ISBN 7-81120-022-8

I. 图... II. ①田...②苏...III. 服装—历史—世界—中世纪—图解 IV. TS941-091
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 112138 号

COSTUME

By TANAKA Takashi / F.E.A.R.

Copyright © 2001 TANAKA Takashi / F.E.A.R.

Simplified Chinese edition copyright ©2006 SHANTOU UNIVERSITY PRESS

Originally published in Japan by Shinkigensha, Tokyo.

Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with Shinkigensha, Japan through
THE SAKAI AGENCY.

All rights reserved.

图说中世纪服装

作者: (日) 田中 天 F.E.A.R.

译者: 苏黎衡

审校: 叶立诚

责任编辑: 胡开祥 刘 芳

责任校对: 廖醒梦

封面设计: 王 勇

责任技编: 姚健燕 李 行

出版发行: 汕头大学出版社 广东省汕头市汕头大学内 邮编 515063

电 话: 0754-2903126 0754-2904596

印 刷: 北京瑞哲印刷厂

开 本: 889×1194 1/24

印 张: 9.75

字 数: 210 千字

版 次: 2006 年 9 月第 1 版

印 次: 2006 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 10000 册

定 价: 26.80 元

ISBN 7-81120-022-8

发行/广州发行中心 通讯邮购地址/广州市天河北路 177 号祥龙阁 3005 室 邮编 510620

电话/020-85250103, 22232999 传真/020-85250103-6001

马新发行所/城邦(马新)出版集团 电话/603-9056 3833 传真/603-9056 2833

E-mail: citeckm@pd.jaring.my

版权所有, 翻版必究

如发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换

TS941-091/1

2006

图说

中世纪服装

The Costume of Middle Ages

田中天 F. E. A. R.◎著

汕头大学出版社

苏黎衡◎译

叶立诚◎专有名词审订



目录

序章 基本篇

长幔	6
套头衣	8
罩衫	10
土耳其长衫	12

第一章 王公贵族

帝王服饰的变迁	16
帝王Ⅰ	18
帝王Ⅱ	20
帝王Ⅲ	22
男性贵族Ⅰ	24
男性贵族Ⅱ	26
男性贵族Ⅲ	28
女王服饰的变迁	30
女王Ⅰ	32
女王Ⅱ	34
女王Ⅲ	36
贵妇人Ⅰ	38
贵妇人Ⅱ	40
贵妇人Ⅲ	42

第二章 神职者

神职者服饰的变迁	48
教宗	50
祭司	52
修士	54
修女	56
德鲁伊	58

第三章 战士

战士服饰的变迁	64
---------------	----

骑士Ⅰ	66
骑士Ⅱ	68
战士Ⅰ	72
战士Ⅱ	74
弓兵	76

第四章 市民

市民Ⅰ	84
市民Ⅱ	86
市民Ⅲ	88
市民Ⅳ	90
撒拉森商人	92
铁匠	94
裁缝师傅	96
女仆	98
管家	99

第五章 村落居民

农民Ⅰ	102
农民Ⅱ	104
猎人	106
渔夫	108
牧羊人	110
隐士	112
巫师	114

第六章 四海为家者

旅人	118
吟游诗人	120
艺人	122
行商	124

篷车商队	126
船夫	128

第七章 不法之徒

盗贼	134
妓女	136
刺客	138
盗匪	140
维京人	142
私掠船长	144
加勒比海海盗	146

第八章 欧洲的源流

法老王	150
埃及王妃	152
亚述王	154
波斯王	156
希腊男性	158
希腊女性	160
克里特女性	162
凯尔特人	164
罗马男性	166
罗马女性	168
罗马军人	170
拜占庭皇帝	172

第九章 异境

铠武者	178
战国大名	180
女房	182
巫女	184
唐代女性	186
清代男性	188

清代女性	190
中国旗袍	192
越南长衣	193
土耳其男性	194
阿富汗女性	196
美洲原住民	198
爱斯基摩人	200
非洲人	202
爱努人	204
蒙古人	206

书末资料

服饰用语集	208
整理	215
参考资料	217
索引	219

专文解说

兽皮这种材料	14
贵妇人的携带品	44
世界的服装材料	46
神职者的携带品	60
异端裁判~疯狂的风暴~	62
徽章	70
各种武器	78
束腹与三角胸衣	82
鞋子	100
袖口	116
帽子	130
“希腊风”的流行	132
襞褶~环在颈边的巨轮~	148
各式各样的装饰品	174
从战场推广开来的服装	176

序章
基本篇



缠裹型

长幔

(drapery)

这是用一块未经缝合的大布缠绕在身上的服装类型。说是缠裹,但并不是紧紧勒在身上,而是披挂环绕在身体上来蔽体的穿着方式。这是在古代相当普遍的一种服装类型。另外,右图中的人所示范的服装,是印度目前仍然在使用的长幔型服装纱丽(sari)。

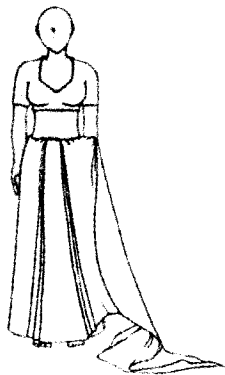


穿着纱丽的顺序

① 抓着衣角放在右腰处,从前到后绕一圈。



② 把已经绕腰一圈的布,再由前至后绕一圈;同时把布边塞进衬裙里,制造出皱褶。



③ 把绕在后方的布向上拉,把右侧腹包起来。



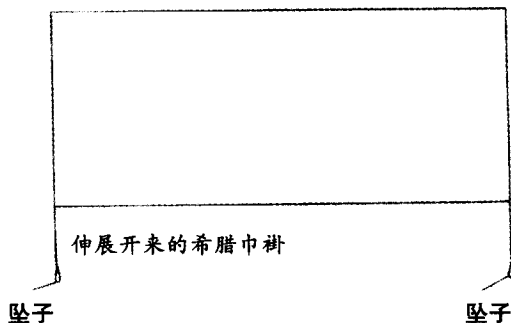
④ 把布斜斜地从右腹拉到左肩,再从左肩披到背后即完成。



长幔的各种类型

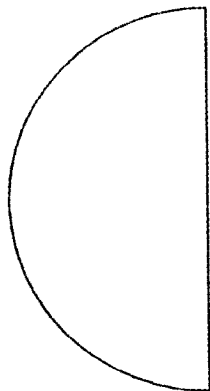
希腊巾褂 (himation)

一般的穿法是将长布由前方盖过左肩，露出右肩。利用缀在四角上的坠子制造出皱褶。有钱人会在这个坠子上花心思争奇斗艳。下图是希腊巾褂伸展开来的模样。在左右两端垂下的就是坠子。原本是四角都有缀上坠子的。



罗马长袍 (toga)

罗马长袍是类似于希腊巾褂的服装。不过只允许男性公民穿着。



伸展开来的罗马长袍



罗马
公元前6
世纪左右



希腊及罗马
公元前6
世纪左右

希腊小披风 (chlamys)

其实这算是较小型的希腊巾褂。使用者有青年、士兵、旅人等等。在罗马，一般女性平时也会穿着它。

套头型

套头衣

(Poncho)



这是在长方形的布中央开洞，从头上套下来披挂在身上的服装类型。前后两部分未经缝合，视情况需要用腰带固定住。因为它的实用性，现在军队的雨衣（甚至帐篷）也都采用这个类型的构造。



套头衣的各种类型



罗马
公元前3
世纪左右

罗马兜头斗篷 (paenula)

构造是椭圆形的,在套头的部分附加兜袋。它是罗马人使用羊毛做成的外套。



欧洲全境
公元10
世纪左右

套头圆衣 (glocke)

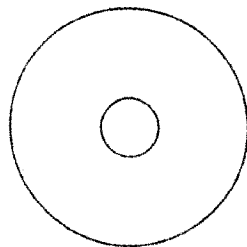
在圆形的布中央开洞套头穿上去的服装。是中世纪男性使用的外套中最基本的形态。



希腊
公元前6
世纪左右

希腊衫 (chiton)

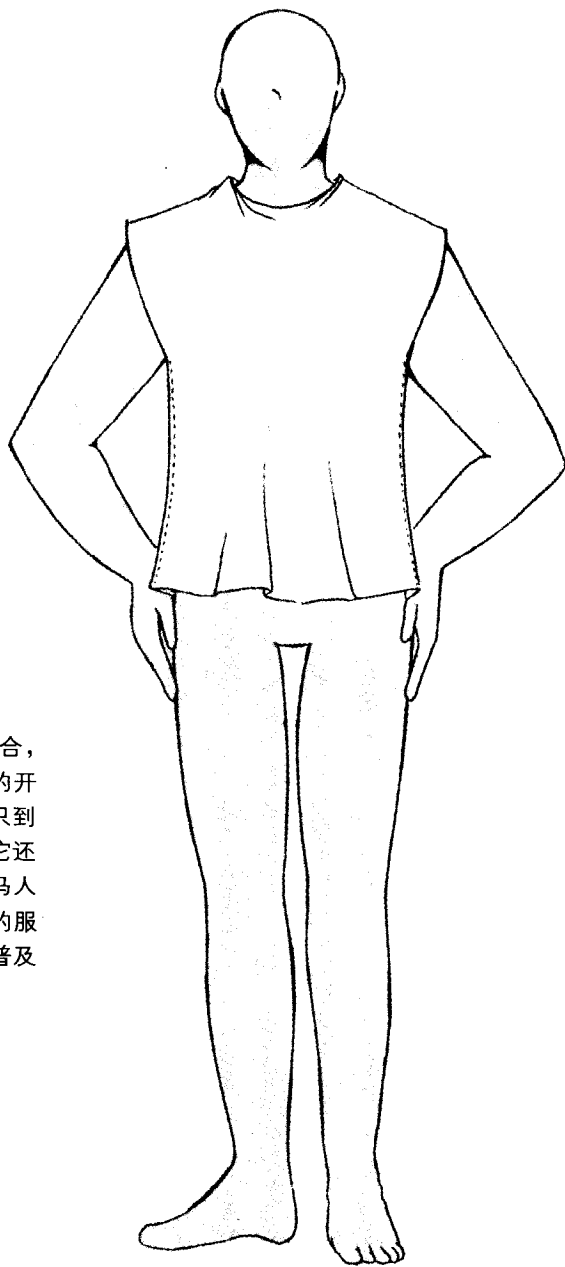
它在古代希腊是一种普及服装。在罗马,把它称做罩衫 (Tunic)。它有时候也会被分成缠绕式的服装类型,但是在本例中将它视做筒型衣。



伸展开来的套头圆衣

罩衫

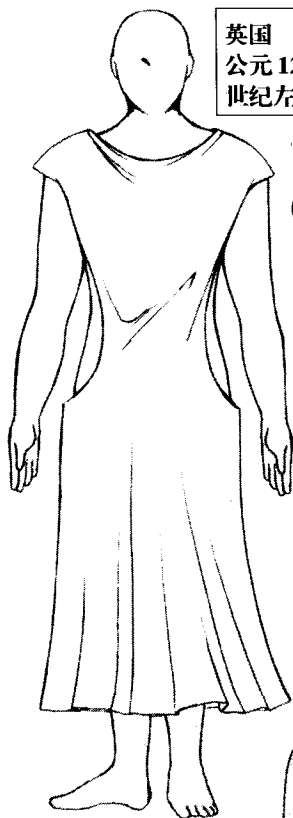
(tunic)



罩衫的类型是将前后布片缝合，在双臂部分留下可容手臂伸出的开口。有些罩衫会长到脚踝，也有只到腰部的短罩衫。在某些情况下，它还会被加上袖子。原本古希腊罗马人把这种类型的服装视为野蛮人的服装，但是不久后，它就变成一种普及的穿着。



罩衫的各种类型



英国
公元12
世纪左右

长外褂 (男) (surcoat)

衣摆大约到膝下为止, 有没有袖子则不一定。它常常被穿在铠甲外面。



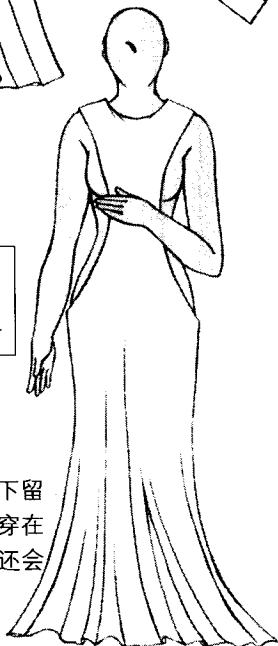
罗马
公元4世
纪左右

英国
公元12
世纪左右

长外褂 (女) (surcoat)

下摆垂到地面, 在双腋下留出很大的开口, 可以看见穿在里面的其他罩衫。有时候还会在内侧缀上毛皮。

(审注: 此款亦称为 cyclas。)



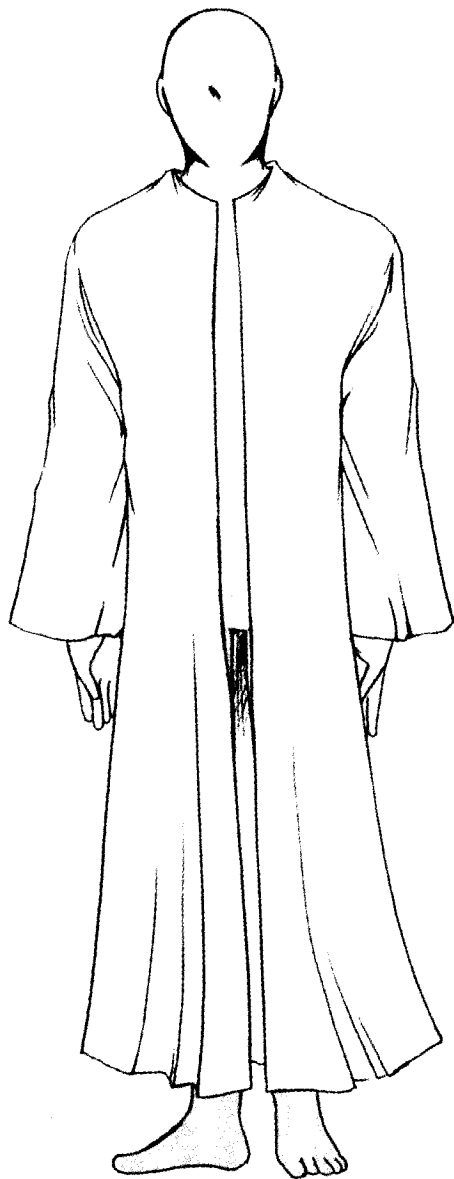
大麦提袍 (dalmatic)

中世纪服装的基本类型。从神职者开始流行起来的。特征是长可及地的下摆, 以及宽大的袖口。

(审注: dalmatic 为基督教徒的服装。其特色在于从两肩向下有两条并行线的装饰 [clavi]。)

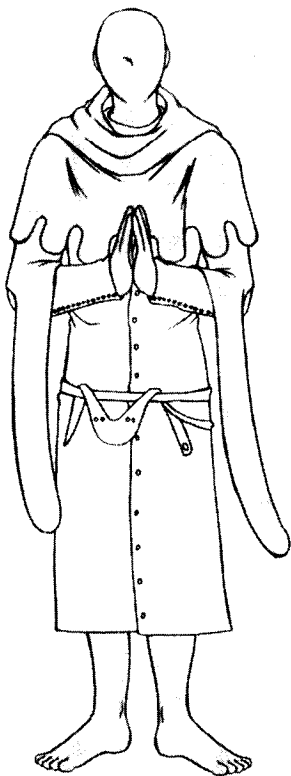
土耳其长衫

(caftan)



土耳其长衫也被音译成占夫坦。它是前开式的筒型衣。左右襟用纽扣或钩子固定住，在身体前方交迭，束上腰带。不过也有直接敞开前襟，不用纽扣、钩子、腰带来固定的土耳其长衫。这是源自东方的服装类型，一般认为大约在14~15世纪后，西方才开始采用这种类型的服装。

土耳其长衫



意大利
公元 13
世纪左右

紧身对襟长衣

(cote-hardie)

它是贴身型的服装，在前方用纽扣或细绳来固定住。另外这类服装一般会在袖口附加上叫做垂带 (tippet) 的布条。

(译注: tippet 一词现指披肩，原义是指披肩或衣袖下垂的部分。)



意大利
公元 15
世纪左右

夹袄 (doublet)

它是穿在铠甲下的上衣，里面塞有填充物。是穿在外套下的基本服装类型之一。多半都是前开型。

衣裳的基本形态 胫衣

在上衣下裳中，胫衣，也就是所谓的裤子，并不属于以上所列举的四种基本服装类型，是另成一格的独特服装。胫衣是亚洲的骑马民族创造的。在公元前 6 世纪时，它是波斯人 (Persia, 他们也是骑马民族) 日常使用的服装。一般认为它是在公元前 3~2 世纪时散布到整个西亚，同时也对欧洲造成影响。

由于在欧洲穿着它的，主要是以凯尔特人 (Celt) 为首的“野蛮人”，因此胫衣的风评极

差。在公元前 1 世纪时，胫衣也经由军人进入罗马社会，但是并没有普及开来。之后一直到 16 世纪左右，胫衣都不曾在欧洲正式登场。在这之前，欧洲人穿着的，是左右未经缝合、像长袜般的“胫衣”。

兽皮这种材料

在序章的文章中已经提过兽皮这种材料,而人类最初的服装材料就是兽皮。但是,统称为兽皮衣的这种服装,它的历史并不算顺遂。先民们使用才刚开始萌芽的“智慧”,将兽皮纳入自己的生活中。

兽皮的问题之一是“一干燥就硬掉”。不难想像,脑袋比较不灵活的人,可能会把硬邦邦的兽皮硬黏在一起,直接套到身上贴着肌肤。从心理卫生上来说,这是非常不舒适的。另外,对于生活在苛酷环境下的原始人类来说,硬邦邦的衣服会妨碍到运动能力,是事关生死的问题。

对于这点,先民们想了几个应对的方法。日本北方原住民爱努人用咀嚼的方式来使兽皮变软。在使用海豹皮的时候,他们会耐心地用嘴巴把皮嚼软。此外,还有在除去兽肉后用水揉洗的方法。甚至还有人想出利用浸泡兽油来维持柔软状态的方法。蜡皮甲(Cuir-bouilli Armor,也就是硬皮甲〔Hard Leather Armor〕就是利用兽皮的这个特性做的铠甲。用油与腊熬煮皮革,待成形后就是一副坚韧的铠甲了。

但是,无论用以上哪一种方法,都很难使兽皮长时间维持柔软性。所以又有人想出了“鞣制”的技术。这个方法是在细心地剔除生皮上的兽肉与脂肪后,把生皮浸泡在含有单宁酸植物的水中。剔除生皮上的兽肉脂肪这个步骤是最需要细心与小心的……至少现今是如此。因为要是这个步骤没做好的话,会使皮革留下很重的臭味。然而,对初期的人类来说,首要的问题应该是御寒效果与加工难易度,臭味之类的只能算是次要的问题。总而言之,重复这些步骤,到最后就可以得到永保柔软的皮革。这个技术也影响到日后的羊皮纸制造法。羊皮纸和在它之前的纸莎草纸(papyrus)不同,它比纸莎草纸更软,还可以折叠。在这之前的书本是一卷一卷的,但是羊皮纸可以装订成册。

是的,兽皮既是服饰的起源,同时也是改变“书本”历史的划时代材料。



第一章 王公贵族